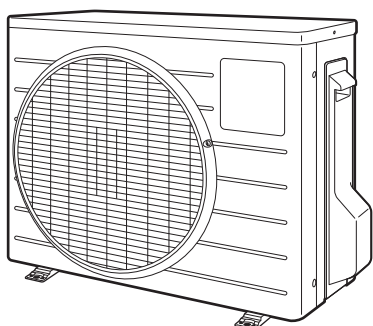


DAIKIN

PRIRUČNIK ZA POSTAVLJANJE

R410A Split Series

INVERTER



Modeli

RX20J3V1B

RX25J3V1B

RX35J3V1B

RX20K2V1B

RX25K2V1B

RX35K2V1B

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITS/VERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАРЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - ÖPFEJDELSESERKLÄRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - ÜYVÜMLÜLÜK-BİLDİRİSİ

CE - ATTIKITIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - ÜYVÜMLÜLÜK-BİLDİRİSİ

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

- 01 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 02 erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών οποιωνδήποτε οποιουδήποτε τύπου, παρούσα δήλωση:
- 08 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
- 09 заявляет, исключительно под своей ответственностью, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

RX20J3V1B, RX25J3V1B, RX35J3V1B, ARX20J3V1B, ARX25J3V1B, ARX35J3V1B

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 werden folgenden Normen) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονιστικό, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 seguindo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τη(ν) των διατάξεων των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 a соответствии с положениями:
- 10 under tagitgelse af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gitt i henhold til bestemmelserne i:
- 13 noudatteen määräyksä:
- 14 za porzelen ustanoveni prečpisu:
- 15 prema odredbama:
- 16 követeli azt:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 18 in urma prevederilor:

- 01 Note * delincaat nei <A> e giudicaz pozitivamente according to the Certificate <A>.
- 02 Hinweis * wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <A>.
- 03 Remarque * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <A>.
- 04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <A>.
- 05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <A>.
- 06 Nota * delincaat nei <A> e giudicaz pozitivamente according to the Certificate <A>.
- 07 Σημείωση * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το <A>.
- 08 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <A>.
- 09 Περαιτέρω * как указано в <A> и с соответствием с положительным решением согласно Сертификату <A>.
- 10 Bemærk * som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certifikat <A>.



Takayuki Fujii
Managing Director
1st of Nov. 2012

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nove hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrnany,
Czech Republic

3P327445-7B

- 10 erklærer under enansvar, at klimaanlægsmodelerne, som denne deklaration vedrører:
- 11 deklarerer i egenkap av hrvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
- 12 erklærer et fulstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration innebærer at:
- 13 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tänään ilmoituksen tarkoitamat ilmastointilaitteiden mallit:
- 14 prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se tato prohlášení vztahuje:
- 15 izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 teljes felelősséggel tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezések modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
- 17 deklaruje na własną, wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
- 18 declara pe proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 conformer aux suivants standards ou autres documents normatifs, sous réserve de l'utilisation conforme aux nos instructions:

10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre tekningsreguleringe dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruktioner:

11 respektive utsträttning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive ústýer i överensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instrukser:

13 vastavast seiravaad standarden ja muiden õigeilistest dokumentidest vastavastavast edellistest, etta mitte kaevataän õigeideme mukasest:

14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 u skladu sa slijedom standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Low Voltage 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 11 Information * enligt <A> och godkänns enligt Certifikat <A>.
- 12 Merk * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af fulgde Serifikat <A>.
- 13 Huom * jotta on esitetty asiantuntija <A> ja jotta on hyväksynyt Serifikatin <A> mukaisesti.
- 14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s certifikátem <A>.
- 15 Napomena * kako je izloženo u <A> i pozitivno odobnjeno od strane prema Certifikatu <A>.
- 16 Megjegyzás * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölt, az(ek) <A> engedélyen szerint.
- 17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <A>.
- 18 Nota * asa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <A>.
- 19 Opomba * kot je obdelano v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <A>.
- 20 Märkus * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <A>.

16 megjegyelek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat ellörasz szentil használjak:

17 spełniam wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używam się zgodnie z naszymi instrukcjami:

18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standard(e) sau alte documente(n) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre

19 sklačni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:

20 on vastavastavast järgmistele standarditele või teiste normaliseeritud dokumentidele, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:

21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:

22 atitinka žemiau nurodytų standartų ir (arba) kitų norminių dokumentų su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:

23 tad, ja liechi atbilstuši razboja noraditumam, atbilsti sekošiem standartem un citiem normatīviem dokumentiem:

24 su v zborde z nasledovno(y)mi normo(ami) alebo in(y)mi normatívn(y)mi dokumento(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi zhadom:

25 ünnih, tähtsalmatza gire kulanimasz koşuluyla aşğıdaki standartlar ve norm belitlen belgelerle uyumludur:

- 10 Direktiver, as amended.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 13 Direktiveja, selasina kun ne oval muutetuna.
- 14 in päriten zbleni.
- 15 Snjemice, kako je izmijenjeno.
- 16 irányelvek, és módosítások rendelkezései.
- 17 z pžnějšzymi poprawkami.
- 18 Direktivelor, cu amendamentele respective.
- 19 Direktiver, med senere ændringer.
- 20 Direktivd koos mudatustega.
- 21 Direktiiv, с тексуре измєнения.
- 22 Direktiyyose su papilditais.
- 23 Direktiivs un to papildināmos.
- 24 Smerice, v platnom zneni.
- 25 Dėgstinimis šalėnėly Vėnetmeliker.

<A>	DAIKIN, TCF, 019P7/07-2012
	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/ENC97-4957

Biztonsági óvintézkedések

- A helyes üzembe helyezés érdekében olvassa el figyelmesen ezeket a biztonsági óvintézkedéseket.
- A kézikönyv az óvintézkedéseket a FIGYELEM vagy a VIGYÁZAT kategóriába sorolja be.
Az alábbiakban felsorolt óvintézkedések teljes körű betartása elengedhetetlen a biztonság megőrzése érdekében.

⚠ FIGYELEM..... A FIGYELEM kategóriába sorolt bármely óvintézkedés végrehajtásának elmulasztása halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT A VIGYÁZAT kategóriába sorolt bármely óvintézkedés végrehajtásának elmulasztása esetenként súlyos következményekkel járhat.

- A kézikönyv a következő biztonsági jelzéseket használja:

 Feltétlenül tartsa be az utasítást.	 Győződjön meg arról, hogy valóban földelte a készüléket.	 Soha ne tegye.
---	--	--

- A felszerelés befejezését követően végezzen próbaüzemet az egységen az esetleges felszerelési hibák észlelése érdekében. Ismertesse a felhasználóval az egységre vonatkozó használati és tisztítási utasításokat az Üzemeltetési kézikönyv alapján.
- Az útmutató eredeti szövege az angol nyelvű szöveg. Az egyéb nyelvű változatok az útmutató eredeti szövegének a fordításai.

⚠ FIGYELEM

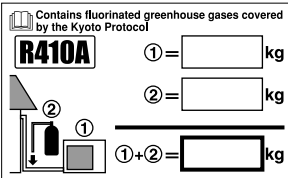
• A felszerelést a forgalmazónak vagy más szakembernek kell elvégeznie. A nem megfelelő felszerelés vízvívárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.
• A légkondicionáló berendezést az ezen kézikönyv utasításainak megfelelően kell felszerelni. A szakszerűtlen felszerelés vízvívárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.
• A felszereléshez a berendezéshez mellékelt vagy az utasítások által meghatározott alkatrészeket kell használni. A nem megfelelő alkatrészek használata az egység meglazulásához, vízvívárgáshoz, áramütéshez vagy tűzhez vezethet.
• A légkondicionáló berendezést olyan erős alapra szerelje fel, amely elbírja az egységet. A nem megfelelő alapzat vagy szakszerűtlen felszerelés következtében az egység lezuhanhat, és sérülést okozhat.
• Az elektromos munkálatok végrehajtása során figyelembe kell venni a szerelési kézikönyv előírásait, valamint az adott ország elektromos huzalozásra vonatkozó szabályait és gyakorlati kódexét. A helytelen vagy felületes elektromos szerelési munkálatok akár áramütést vagy tüzet is okozhatnak.
• Csak külön áramkört szabad használni. Tilos egy másik készülékkel közös áramellátásról üzemeltetni.
• A huzalozás során olyan kábelt használjon, amely elég hosszú ahhoz, hogy csatlakozások nélkül lefedje a teljes távolságot. Ne használjon hosszabbítókábelt. A tápellátást más eszközzel terhelje, csak külön áramkört használjon. (Ha nem így tesz, az rendellenes hőtermeléshez, áramütéshez vagy tűzhez vezethet.)
• A beltéri és kültéri egységek elektromos csatlakoztatásához az előírt típusú huzalokat használja. Biztonságosan rögzítse az összekötő vezetékeket, hogy a csatlakozók ne feszüljenek meg. A nem megfelelő csatlakozások és rögzítések a csatlakozó túlhevüléséhez vagy tűzhez vezethetnek.
• Az összekötő és tápkábelek csatlakoztatása után úgy vezesse el a kábeleket, hogy azok ne fejtessenek ki túl nagy erőt az elektromos fedelekre vagy panelekre. Helyezzen fedeleket a vezetékekre. A fedelek szakszerűtlen felszerelése a csatlakozók túlhevüléséhez, áramütéshez vagy tűzhez vezethet.
• Ha a felszerelés során hűtőközeg szivárgott ki a berendezésből, szellőztesse ki a helyiséget. (A hűtőközeg tüzzel érintkezve mérgező gázt termel.)
• A felszerelés befejezését követően ellenőrizze, hogy nincs-e valahol hűtőközeg-szivárgás. (A hűtőközeg tüzzel érintkezve mérgező gázt termel.)
• A rendszer felszerelésekor vagy áthelyezésekor mindig ügyeljen arra, hogy a hűtőközegkörbe az előírt hűtőközegen (R410A) kívül más anyag (például levegő) ne jusson be. (Ha a hűtőközegkörbe levegő vagy egyéb idegen anyag kerül, az a nyomás túlzott növekedéséhez vagy a tömlők szétrepedéséhez vezethet, és sérülést okozhat.)
• Mielőtt eltávolítaná a hűtőközegcsöveket a leszivattyúzás során, állítsa le a kompresszort. Ha a kompresszor működik, és az elzárószelep nyitva van a leszivattyúzás során, a berendezés levegőt szívhat be a hűtőközegcsövek eltávolítása közben. Ez rendellenes nyomásnövekedést okozhat a fagyasztókörben, ami meghibásodáshoz vagy akár sérüléshez is vezethet.
• A felszerelés közben biztonságosan rögzítse a hűtőközegcsöveket még a kompresszor beindítása előtt. Ha a kompresszor nincs rögzítve, és az elzárószelep nyitva van a leszivattyúzás közben, a berendezés levegőt szívhat be a kompresszor működése során. Ez rendellenes nyomást okozhat a fagyasztókörben, és meghibásodáshoz vagy akár sérüléshez is vezethet.
• Földelni kell. Ne földelje a berendezést gázcsövekhez, vízcsövekhez, túlfeszültségvédőhöz, és ne kösse telefonföldelésre. A nem megfelelő földelés áramütést vagy tüzet okozhat. Egy villámlásból vagy más forrásból származó nagy áramhullám kárt tehet a légkondicionálóban.
• Mindenképpen szereljen fel földzárlatvédelmi kapcsolót. A földzárlatvédelmi kapcsoló hiánya áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

- Ne szerelje fel olyan helyen a légkondicionáló berendezést, ahol gyúlékonygáz-szivárgás veszélye áll fenn. ⊘
A kiszivárgott és az egység körül felgyülemlett gáz belobbanhat.
- A kondenzvíz elvezetését a kézikönyv utasításainak megfelelően kell megoldani.
A helytelen elvezetés a kondenzvíz kifolyását okozhatja.
- A megadott módon húzza meg a nyomatékulccsal a hollandi anyát.
Ha túl erősen húzza meg a hollandi anyát, az egy idő után megrepedhet, és a hűtőközeg szivárgásához vezethet.
- Győződjön meg arról, hogy megfelelő óvintézkedéseket tett az ellen, hogy kisméretű állatok költözzenek a kültéri berendezésbe.
Az elektromos alkatrészekre mászó kis élőlények működészavarokat okozhatnak, sőt füstölést vagy tüzet is. Tájékoztassa a vevőt, hogyan kell a berendezés környezetét tisztán tartani.
- A készülék tapasztalt vagy képzett felhasználók általi áruházi, könnyűipari vagy mezőgazdasági, illetve nem szakemberek általi kereskedelmi és háztartási használatra lett tervezve.
- A hangnyomás szintje kisebb, mint 70 dB(A).

Tartozékok

A kültéri egységhez mellélt tartozékok:

(A) Szerelési kézikönyv	1	(B) Leeresztődugó (hőszivattyús modellek esetén)	1
(C) Hűtőközeg-feltöltés felirata	1		
Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol R410A ① = kg ② = kg ①+② = kg  <td>A csomagolódoboz aljában található.</td>	A csomagolódoboz aljában található.		
(D) Fluorozott, üvegházhatású gázokra figyelmeztető többnyelvű címke	1		

Szempontok a berendezés helyének kiválasztásához

- 1) Olyan helyet válasszon, amely elég szilárd ahhoz, hogy elbírja az egység súlyát és rezgését, és ahol a működés zaja nem tud megsokszorozódni.
- 2) Úgy helyezze el az egységet, hogy a kiáramló meleg levegő vagy a működés zaja ne zavarhassa a felhasználó szomszédait.
- 3) Ne szerelje az egységet hálószooba közelébe, hogy a működés zaja ne okozzon gondot.
- 4) A berendezés összeszereléséhez és felállításához elég helynek kell lennie a helyszínen.
- 5) Győződjön meg róla, hogy elég hely lett biztosítva a légmozgás számára, és semmi nem akadályozza a levegő be- és kiáramlását.
- 6) Ellenőrizze, hogy a berendezés közelében nem áll-e fenn a gyúlékony gázszivárgás lehetősége.
- 7) Az egységeket, a tápkábeleket és az egységek közötti kábeleket úgy szerelje fel, hogy legalább 3 méter távolságra legyenek a televízió- és rádiókészülékektől. Ezzel megakadályozza az interferenciát a képekkel és hangokkal. (A rádióhullámoktól függően zajok akkor is hallhatóak lehetnek, ha a készülék több mint 3 méter távolságra van elhelyezve.)
- 8) A part menti területeken, vagy más olyan helyeken, ahol szulfát-gázokkal és magas sótartalommal telített levegő, a korrózió megrövidítheti a klímaberendezés élettartamát.
- 9) Mivel a kültéri egységből el kell vezetni a folyadékot, ne tegyen semmi olyat alá, amit óvni kell a nedvességtől.

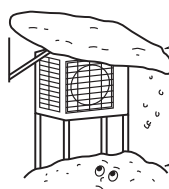
MEGJEGYZÉS

Nem szerelhető fel mennyezetre, illetve a tömbösített elhelyezés sem lehetséges.

⚠ VIGYÁZAT

Ha alacsony külső környezeti hőmérséklet mellett működteti a klímaberendezést, mindig kövesse az alábbiakban leírt útmutatásokat.

- 1) A kültéri egységet a beszívás oldalával a fal felé szerelje fel, hogy az egység ne legyen szélnek kitéve.
- 2) Soha ne szerelje a kültéri egységet olyan helyre, ahol a beszívás oldala közvetlen szélnek van kitéve.
- 3) A szél elleni védelem érdekében javasolt elhelyezni egy terelőlemezt a kültéri egység levegőelvezetés felőli oldalán.
- 4) Olyan helyeken, ahol erős havazás lehetséges, válasszon olyan üzembe helyezési helyet, ahol a hó nincs hatással az egység működésére.



- Építsen egy nagy tetőt.
- Építsen egy állványt.

Helyezze az egységet elég magasra ahhoz, hogy ne temethesse be a hó.

Kültéri egység összeszerelési rajza

Legnagyobb megengedett hossz	15 m
* Legkisebb megengedett hossz	1,5 m
Maximális engedélyezett magasság	12 m
10 m-t meghaladó hosszúságú hűtőközegcső esetén kiegészítő hűtőközegre van szükség.	20 g/m
Gázvezeték	Külső átmérő 9,5 mm
Folyadékvezeték	Külső átmérő 6,4 mm

- * Ügyeljen arra, hogy megfelelő mennyiségű hűtőközeget adjon hozzá.
Ennek elmulasztása esetén csökkenhet a teljesítmény.
- * A javasolt legrövidebb csőbekötési hosszúság a kültéri egységből származó zaj és rezgés elkerülése érdekében 1,5 m.
(Mechanikus zaj és rezgés annak függvényében fordul elő, hogy hogyan van telepítve az egység, és milyen környezetben használják.)

Tekerje be a szigetelőcsövet szigetelőszalaggal az aljától egészen a tetejéig.

VIGYÁZAT

A csőbekötési hosszúságot állítsa 1,5 m és 15 m közé.

Elzárószelep fedele

■ Az elzárószelep fedelének eltávolítása.

- Távolítsa el az elzárószelep fedelének csavarját.
- Eltávolításához csúsztassa lefelé a fedelet.

■ Az elzárószelep fedelének felhelyezése.

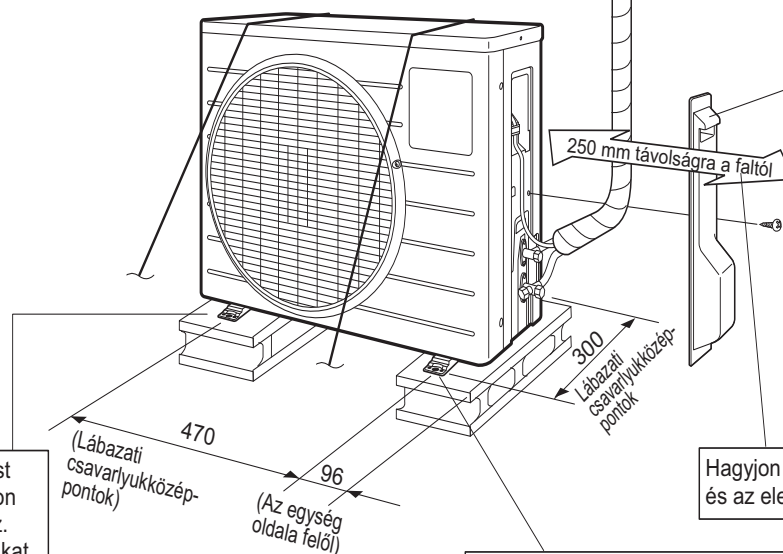
- A felszereléshez helyezze az elzárószelep fedelének felső részét a kültéri egységbe.
- Húzza meg a csavarokat.

Hagyjon helyet a csövek szervizelésének és az elektromos szervizelésnek.

Ha fennáll az egység leesésének veszélye, használjon lábazati csavarokat vagy huzalokat.

mértékegység: mm

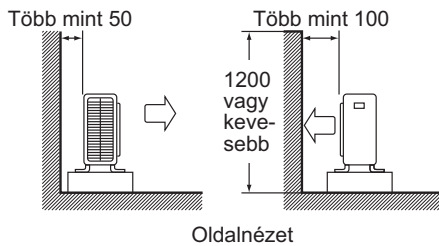
Nem megfelelő vízelvezetést biztosító helyeken használjon talpakat a kültéri egységhez. Úgy állítsa be a magasságukat, hogy az egység vízszintes legyen. Ellenkező esetben szivároghat vagy felgyűlhet a víz.



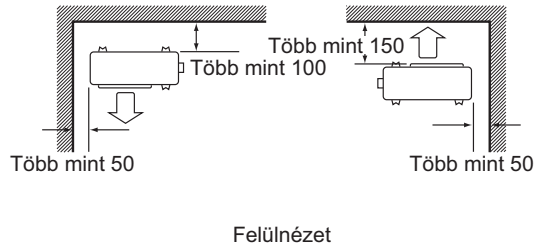
Beszerelési irányelvek

- Amikor egy fal vagy más akadály kerül a kültéri egység levegőbemenetének vagy -kimenetének útjába, kövesse az alábbi elhelyezési útmutatókat.
- Az alábbi üzembe helyezési sablonok esetében a fal magassága a kimeneti oldalon legfeljebb 1200 mm lehet.

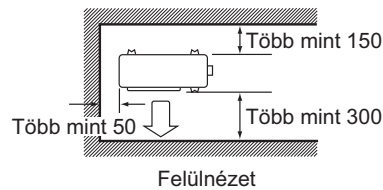
Ha a készüléket egy oldalról határolja fal



Ha a készüléket két oldalról határolja fal



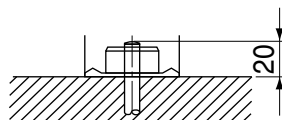
Ha a készüléket három oldalról határolja fal



Mértékegység: mm

A felszereléssel kapcsolatos óvintézkedések

- Ellenőrizze annak a felületnek a szilárdságát és dőlésfokát, amelyre a berendezést felszereli, hogy az beszerelés után ne vibráljon, és ne okozzon zajt.
- Az alapozásrajznak megfelelően az alapozás csavarjaival rögzítse biztonságosan az egységet. (Készítsen elő négy készletnyi M8 vagy M10 alapsavart, anyát és csavaralátétet. Ezeket külön kell beszereznie.)
- Az alapsavárokat lehetőleg addig csavarozza be, míg 20mm-re ki nem állnak az alap felületéből.



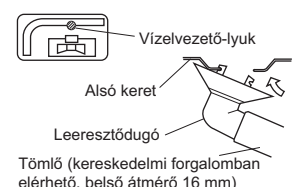
A kültéri egység összeszerelése

1. A kültéri egység összeszerelése.

- 1) A kültéri egység összeszerelése közben támaszkodjon a "Szempontok a berendezés helyének kiválasztásához" és a "Kültéri egység összeszerelési rajza" című fejezetekre.
- 2) Amennyiben elvezetési munkákra van szükség, kövesse az alábbi utasításokat.

2. Elvezetési munkák. (Hőszivattyús modellek esetén.)

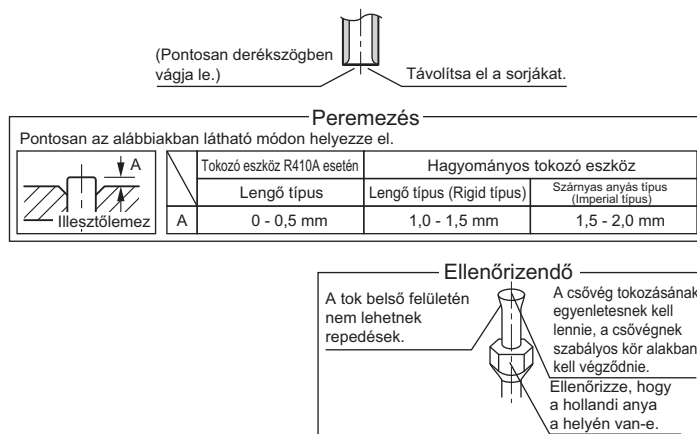
- 1) Használja a leeresztődugót az elvezetéshez.
- 2) Ha a leeresztőcsatlakozót eltakarja a rögzítéshez használt alap vagy a padlófelület, helyezzen legalább 30 mm vastagságú magasztást a kültéri egység lábai alá.
- 3) Hideg területeken ne használjon leeresztőtömlőt a kültéri egységhez.
(Ellenkező esetben a leeresztett folyadék megfagyhat, ezáltal csökkentve a fűtési teljesítményt.)



A kültéri egység összeszerelése

3. A csővég tokozása.

- 1) Vágja le a cső végét egy csővágóval.
- 2) Távolítsa el a sorját egy felületvágó segítségével úgy, hogy lefelé fordítja közben a csövet, így elkerülheti, hogy a darabok bekerüljenek a cső belsejébe.
- 3) Helyezze a hollandi anyát a csőre.
- 4) Tokozza a csövet.
- 5) Ellenőrizze, hogy a tokozás megfelelő-e.



FIGYELEM

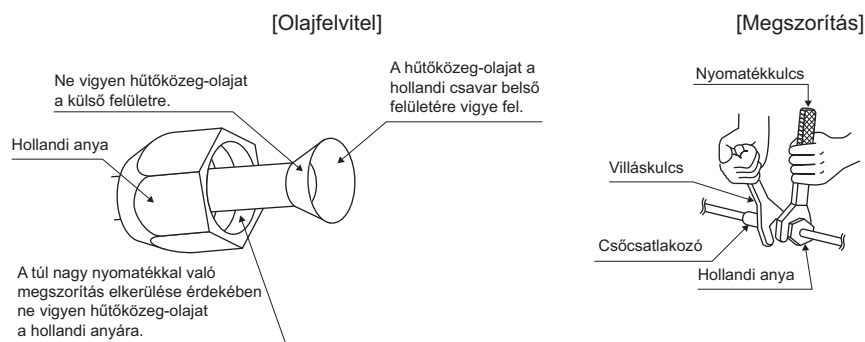
- 1) Ne használjon ásványi olajat a tokozott részen.
- 2) Ne hagyja, hogy ásványi olaj kerüljön a rendszerbe, mivel az csökkentheti az egységek élettartamát.
- 3) Soha ne használjon olyan csöveket, amelyeket korábbi összeszerelések alkalmával már használt. Csak a berendezés tartozékait használja.
- 4) Az élettartam biztosítása érdekében soha ne szereljen fel szárítót az R410A berendezéshez.
- 5) A szárító anyag feloldódhat, és megrongálhatja a rendszert.
- 6) A helytelen tokozás a hűtőközeg-gáz szivárgásához vezethet.

4. Hűtőközegcsövek.

VIGYÁZAT

- 1) Használja a fő egységhez rögzített hollandi anyát. (Nehogy a hollandi anya az elhasználódás miatt megrepedjen.)
- 2) A gázszivárgás elkerülése érdekében csak a perem belső felületére vigyen fel hűtőközeg-olajat. (Az R410A típusnak megfelelő hűtőközeg-olajat használjon.)
- 3) A hollandi anyák megszorításához használjon nyomatékkulcsot, így elkerülheti az anyák károsodását és a gázszivárgást.

Állítsa be a peremek közepét, és csavarja be a hollandi anyákat kézzel, 3 vagy 4 fordulattal. Ezután a nyomatékkulccsal fejezze be a meghúzásukat.



Hollandi anya meghúzónyomatéka	
Gáz oldal	Folyadék oldal
3/8 hüvelyk	1/4 hüvelyk
32,7 – 39,9 N • m (333 – 407 kgf • cm)	14,2 – 17,2 N • m (144 – 175 kgf • cm)

Szelepfedél meghúzónyomatéka	
Gáz oldal	Folyadék oldal
3/8 hüvelyk	1/4 hüvelyk
21,6–27,4 N • m (220–280 kgf • cm)	21,6–27,4 N • m (220 – 280 kgf • cm)
Szervizcsatlakozó fedele meghúzónyomaték	10,8~14,7 N • m (110~150 kgf • cm)

A kültéri egység összeszerelése

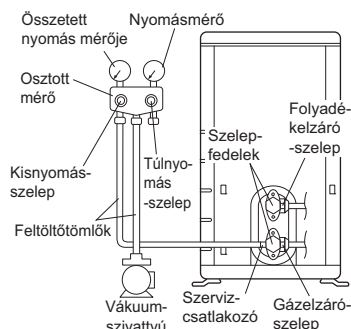
5. Légtelenítés és a gázszivárgás ellenőrzése.

- A csőszerelési munka befejezése után el kell végezni a légtelenítést, és ellenőrizni kell az esetleges gázszivárgásokat.

⚠ FIGYELEM

- Ne keverjen a megadott hűtőközegtől (R410A) eltérő anyagot a hűtőkörbe.
- Ha kiszivárog a hűtőközeggáz, azonnal alaposan szellőztesse ki a helyiséget.
- Az R410A-t a többi hűtőközeghez hasonlóan mindig vissza kell nyerni, soha nem szabad közvetlenül a környezetbe kivezetni.
- Az R410A hűtőközeghez külön vákuumszivattyút használjon. Ha ugyanazt a vákuumszivattyút használja a különböző hűtőközegekhez, az károsíthatja a vákuumszivattyút vagy az egységet.

- Ha további hűtőközegeket használ, légtelenítse a hűtőközegcsöveket és a beltéri egységet a vákuumszivattyú segítségével, csak ezután töltsse be a további hűtőközeget.
- Használjon imbuszkulcsot (4 mm) az elzárószelep rúdjának működtetéséhez.
- A hűtőközegcsövek csatlakozását a nyomatékulccsal húzza meg a megadott meghúzónyomaték szerint.



1) Csatlakoztassa a töltőtömlő kiemelkedő részét (amely az osztott mérőből jön) a gáz elzárószelepeinek szervizcsatlakozójához.



2) Nyissa ki teljesen az osztott mérő kisnyomás-szelepét (Lo), és teljesen zárja el a túlnyomás-szelepet (Hi).
(A túlnyomás-szelep további műveleteket nem igényel.)



3) Végezze el a vákuumos szivattyúzást, és ellenőrizze, hogy az összetett nyomásmérő $-0,1 \text{ MPa}$ (-76 cm Hg) értéket mutat-e.*1



4) Zárja le az osztott mérő kisnyomás-szelepét (Lo), és állítsa le a vákuumszivattyút.
(Tartsa fenn ezt az állapotot pár percig, és ellenőrizze, hogy az összetett nyomásmérő mutatója nem lendül-e vissza).*2



5) Távolítsa el a fedelet a folyadékkezelő szelepről és a gázkezelő szelepről.



6) A szelep kinyitásához az imbuszkulccsal fordítsa el a folyadékkezelő szelep rúdját 90 fokos szögben az óramutató járásával ellentétes irányban.
5 perc elteltével zárja vissza, majd ellenőrizze a gázszivárgást.
A beltéri és a kültéri egység peremeinek, valamint a szeleprudaknak a gázszivárgását szappanos vízzel ellenőrizheti.
Az ellenőrzést követően törölje le mindenhol a szappanos vizet.



7) Húzza ki a töltőtömlőt a gázkezelő szelep szervizcsatlakozójából, majd nyissa ki teljesen a folyadék- és gázkezelő szelepeket.
(Ne kísérelje meg a lehetségesnél jobban továbbfordítani a szeleprudat.)



8) Húzza meg a folyadék- és gázkezelő szelepek fedeleit és a szervizcsatlakozó fedeleit a nyomatékulccsal a megadott nyomaték szerint.

*1. Csőhossz a vákuumszivattyú működési idejének függvényében.

Csőhossz	15 méterig
Időtartam	Legalább 10 perc.

*2. Ha az összetett nyomásmérő mutatója visszalendül, a hűtőközegben víz lehet, vagy az egyik csőcsatlakozás laza. Ellenőrizze az összes csőcsatlakozást, szükség szerint szorítsa meg az anyákat, majd ismételje meg a 2-4. lépést.

A kültéri egység összeszerelése

6. A hűtőközeg újratöltése.

Ellenőrizze a gép adattábláján, hogy milyen hűtőközeget kell használnia.

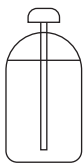
Óvintézkedések R410A hozzáadásának esetén

A hűtőközeget folyékony állapotban tölts be a folyadékcsőből.

Ez egy kevert hűtőközeg, így ha gáz állapotban adná hozzá, változna a hűtőközeg összetétele, és ez megakadályozná a megfelelő működést.

- 1) A feltöltés előtt ellenőrizze, hogy a szifon a hengerhez van-e csatlakoztatva. (Valami olyasmi feliratnak kell rajta lennie, mint például "folyadék feltöltéséhez szükséges szifonnal ellátva".)

Henger feltöltése a mellékelt szifonnal



Töltéskor fordítsa felfelé a hengert.

Belül található egy szifoncső, hogy a hengert a folyadékkal való megtöltéskor ne kelljen fejjel lefelé fordítani.

További hengerek megtöltése



Töltéskor fordítsa a hengert fejjel lefelé.

- Mindenképpen az R410A típushoz való szerszámokat használjon, hogy biztosítani tudja a megfelelő nyomást, és hogy ne kerüljenek idegen anyagok a rendszerbe.

Fontos információk a használt hűtőközeggel kapcsolatban

Ez a készülék fluortartalmú, üvegházhatást okozó gázokat tartalmaz, amelyekre a Kiotói Jegyzőkönyv vonatkozik. Nem szabad a gázokat a légkörbe engedni.

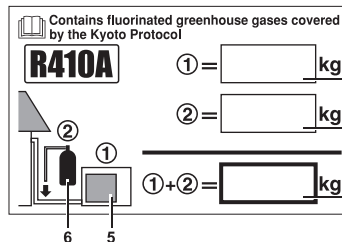
Hűtőközeg típusa: **R410A**

GWP⁽¹⁾ érték: **1975** ⁽¹⁾ GWP = globális felmelegedési potenciál (Global Warming Potential)

Tölts ki lemoshatatlan tintával:

- ① a termék gyárilag feltöltött hűtőközeg-mennyiségét,
 - ② a helyszínen betöltött további hűtőközeg mennyiségét és
 - ①+② a teljes hűtőközeg-mennyiséget
- a termékhez mellékelt hűtőközeg-feltöltési címkén.

A kitöltött címkét a termék feltöltőnyílásának a közelében kell felragasztani (például a szervizfedél belsejére).



- 1 a termék gyári hűtőközeg-feltöltése: lásd az egység adattábláját
- 2 további hűtőközeg-mennyiség a helyszínen betöltve
- 3 teljes hűtőközeg-mennyiség
- 4 Fluorozott, üvegházhatású gázokat tartalmaz, amelyekre a Kiotói Jegyzőkönyv vonatkozik
- 5 kültéri egység
- 6 hűtőközeg-henger és elosztóvezeték a feltöltéshez

MEGJEGYZÉS

Előfordulhat, hogy az egyes fluortartalmú, üvegházhatást okozó gázokra vonatkozó EU szabályozás nemzeti változata miatt meg kell adni a megfelelő hivatalos nemzeti nyelvet az egységen. Ezért az egységhez mellékelve van egy, a fluorozott üvegházhatású gázokra figyelmeztető több nyelvű címke.

A felragasztással kapcsolatos útmutatások a címke hátulján találhatók.

7. Hűtőközegcsövek szerelése.

7-1 A csövek kezelésekor legyen elővigyázatos.

- 1) Védje a nyitott csővégeket a portól és a nedvességtől.
- 2) A csövekben lévő hajlításoknak a lehető legfinomabban ívelnek kell lenniük. Használjon csőhajlítót a hajlításhoz.

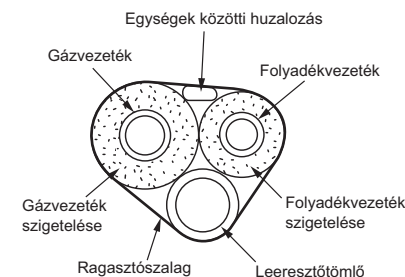
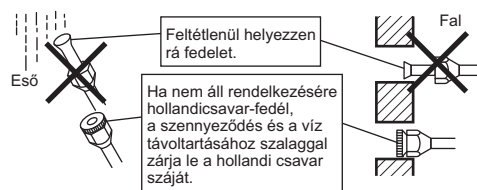
7-2 Rézből készült és hőszigetelő anyagok kiválasztása.

Ha kereskedelmi rézcsöveket és szerelvényeket használ, tartsa be a következőket:

- 1) Szigetelőanyag: polietilén hab
Hővezetési tényező: 0,041 – 0,052 W/mK (0,035 – 0,045 kcal/(mh •°C))
A hűtőközeg-gázcső felületének hőmérséklete legfeljebb 110°C lehet.
Olyan hőszigetelő anyagot válasszon, amely képes ellenállni ennek a hőmérsékletnek.
- 2) Győződjön meg róla, hogy a gáz- és folyadékcsőket egyaránt leszigetelte, és hogy a szigetelési méreteket az alábbiak szerint számította ki.

Gáz oldal	Folyadék oldal	Gázcső hőszigetelése	Folyadékcső hőszigetelése
Külső átmérő 9,5 mm	Külső átmérő 6,4 mm	Belső átmérő 12-15 mm	Belső átmérő 8-10 mm
Min. hajlítási sugár		Vastagság min. 10 mm	
30 mm vagy több			
Vastagság 0,8 mm (C1220T-O)			

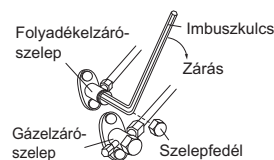
- 3) A gáz- és hűtőközeg-folyadékcsőkhöz különálló hőszigetelést használjon.



Leszivattyúzási művelet

A környezetvédelem érdekében biztosítsa a következő leszivattyúzás üzemmód elvégzését, amikor áthelyezi vagy kidobja az egységet.

- 1) Távolítsa el a szelepfedelelet a folyadékelzáró szelepről és a gázlezáró szelepről.
- 2) Indítsa el a kényszerített hűtési üzemmódot.
- 3) Öt-tíz perc múlva zárja el a folyadékelzáró szelepet egy imbuszkulccsal.
- 4) Két-három perc elteltével zárja el a gázlezáró szelepet, és állítsa le a kényszerített hűtés üzemmódot.



Hűtés üzemmód kényszerítése

■ A beltéri egység bekapcsolás/kikapcsolás gombjának használatával

Tartsa lenyomva a beltéri egység bekapcsolás/kikapcsolás gombját legalább öt másodpercig. (A művelet elindul.)

- A kényszerített hűtés üzemmód nagyjából 15 perc elteltével magától leáll.
- A próbaüzem kényszerített leállításához nyomja meg a beltéri egység bekapcsolás/kikapcsolás gombját.

■ A fő egység távirányítójának használatával

- 1) Nyomja meg a "bekapcsolás/kikapcsolás" gombot. (A művelet elindul.)
- 2) Nyomja le egyszerre a hőmérséklet ▲▼ és a "művelet kiválasztása" gombot.
- 3) Nyomja meg kétszer a "művelet kiválasztása" gombot.
(Megjelenik a γ szimbólum, és az egység elindítja a próbaüzemet.)
- 4) Nyomja meg a "művelet kiválasztása" gombot, ha vissza szeretne térni hűtés üzemmódba.
 - A próbaüzem nagyjából 30 perc elteltével magától leáll. A próbaüzem kényszerített leállításához nyomja meg a bekapcsolás/kikapcsolás gombot.

⚠ VIGYÁZAT

- 1) Mikor lenyomja a kapcsolót, ne érintse meg a csatlakozóblokkot. A csatlakozóblokk nagyfeszültségű, így az érintéstől áramütést szenvedhet.
- 2) A folyadékelzáró szelep lezárása után három percen belül zárja el a gázlezáró szelepet is, majd állítsa le a kényszerített üzemmódot.

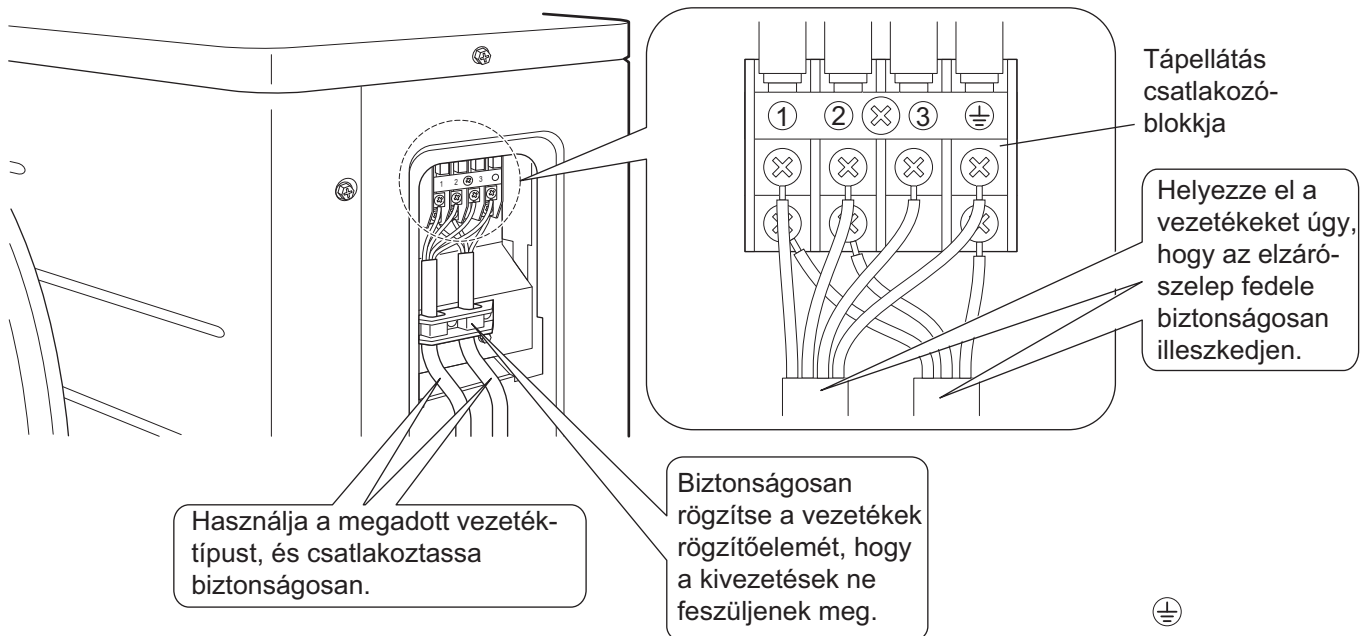
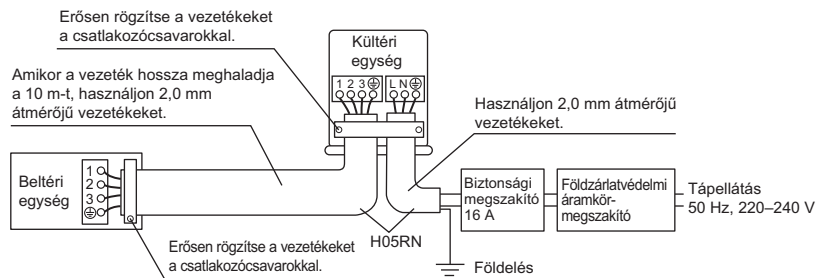
Vezetékek

⚠ FIGYELEM

- 1) Ne használjon toldott vezetékeket, sodort vezetékeket, hosszabbítókábelt vagy csillag rendszerből származó csatlakozásokat, mivel ezek túlmelegedést, áramütést vagy tüzet okozhatnak.
- 2) Ne használjon helyben vásárolt elektromos alkatrészeket a terméken belül. (Ne válassza le az elvezetőszivattyú stb. tápellátását a csatlakozóblokkról.) Ez áramütést vagy tüzet okozhat.
- 3) Mindenképpen szereljen fel földzárlatvédelmi kapcsolót. (Olyat, amely képes magas harmonikus rezgések kezelésére.) (Az egység invertert használ, ezért a földzárlatvédelmi kapcsoló meghibásodásának megakadályozása érdekében olyan földzárlatvédelmi kapcsolót szereljen be, amely képes a magas harmonikus rezgések kezelésére.)
- 4) Használjon minden pólust megszakító kapcsolót, és hagyjon legalább 3 mm-t az érintkezési pontok között.
- 5) Ne csatlakoztassa a tápvezetékét a beltéri egységhez. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

- Ne kapcsolja BE a főkapcsolót, amíg az összes munkát be nem fejezte.

- 1) Szedje le a szigetelést a vezetékről (20 mm).
- 2) Csatlakoztassa az összekötő vezetékeket a bel- és kültéri egység között **úgy, hogy a számjelölések megegyezzenek**. Húzza meg biztonságosan a kivezetés csavarjait. A csavarok meghúzásához laposfejű csavarhúzó használatát javasoljuk. A csavarok a csatlakozótábla mellé vannak csomagolva.

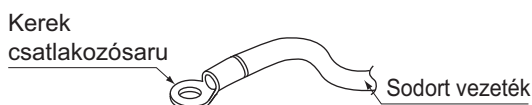
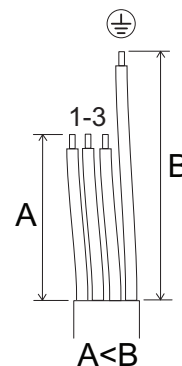


A tápellátás csatlakozótáblájának huzalozása során vegye figyelembe az alábbi megjegyzéseket.

A tápfeszültség huzalozási eljárásának óvintézkedései.

Kerek csatlakozósarut használjon a tápellátás csatlakozótáblájához történő csatlakozáshoz. Ha megkerülhetetlen okok miatt nem használható, kövesse a következő útmutatást.

Helyezze fel a kerek csatlakozósarukat a vezetékek fedett részére, és erősítse azokat oda.

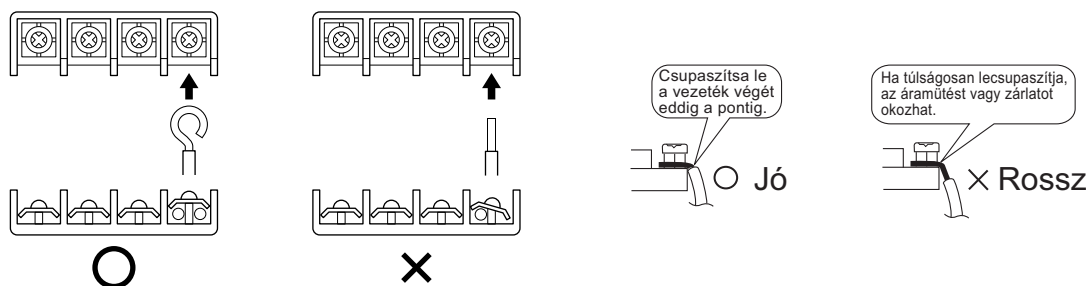


Vezetékek

⚠ VIGYÁZAT

Amikor az összekötő vezetékeket a csatlakozótáblához csatlakoztatja az egy maggal rendelkező vezeték használatával, győződjön meg róla, hogy kialakítja a hurkot.

A problémás kivitelezés túlmelegedéshez és tűzhöz vezethet.



Vezetékek lecsupaszítása a csatlakozóblokknál

3) Húzza ki a vezetéket, és győződjön meg róla, hogy valóban nincs csatlakoztatva. Ezután rögzítse a vezetékeket a helyükön egy vezetékrögzítővel.

Huzalozási rajz

	: Kapocsléc		: Helyszíni huzalozás
	: Csatlakozó		: Kivezetés
	: Csatlakoztatás		
BLK	: Fekete	ORG	: Narancssárga
BLU	: Kék	RED	: Piros
BRN	: Barna	WHT	: Fehér
GRN	: Zöld	YLW	: Sárga

Megjegyzések	: Az áramellátási követelményekhez lásd az egység adattábláját.
	: OUTDOOR
	: CONDENSER
	: DISCHARGE

Kültéri
Kondenzátor
Elvezetés

Huzalozási rajz alkatrésztáblázata

C400,C405.....	Kondenzátor	N	Semleges
DB1.....	Diódahíd	PCB1.....	Nyomtatott áramkörtábla
E1,E2,HL1,HN1,		PS	Tápellátás
HR1,HR2,MR30_A,		Q1L	Túlterhelésvédő
MR30_B.....	Csatlakoztatás	R1T,R2T,R3T	Hőmérséklet-érzékelő
E1H.....	Fűtőegység	S20,S30,S40,	
FU1,FU2,FU3	Biztosíték	S71,S80,S90	Csatlakozó
IPM1	Intelligens árammodul	SA1	Túlfeszültségvédő
L.....	Élő	V2,V3,V150	Varisztor
L1.....	Spirál	X1M.....	Kapocsléc
L1R.....	Fojtótekerics	Y1E	Elektronikus szabályozószelep
M1C	Kompresszor motor	Y1R	Hőcserélő irányváltó szolenoid szelepe
M1F.....	Ventilátormotor	Z1C,Z2C,Z3C.....	Ferritgyűrű
MR30,MRCW,			Védőföldelés
MRM10	Mágneses relé		

Próbaüzem és az utolsó ellenőrzés

1. Próbaüzem és tesztelés.

1-1 Mérje meg a tápfeszültséget, és győződjön meg róla, hogy a megadott tartományon belülre esik.

1-2 A próbaüzemet hűtés vagy fűtés üzemmódban is el lehet végezni.

■ Hőszivattyú esetén

- Hűtés üzemmódban válassza ki a legalacsonyabb, fűtés üzemmódban pedig a legmagasabb programozható hőmérsékletet.

- A próbaüzem a szobahőmérséklettől függően mindkét üzemmódban le lehet tiltva.
- A próbaüzem befejezése után állítsa a hőmérsékletet normális szintre (hűtés üzemmódban 26°C - 28°C, fűtés üzemmódban 20°C - 24°C).
- A berendezés védelme érdekében a rendszer a kikapcsolás után 3 percig letiltja az újraindítási műveletet.

■ Csak hűtés esetén

- A próbaüzem hűtés üzemmódban a szobahőmérséklettől függően le lehet tiltva.
- A próbaüzem befejezése után állítsa a hőmérsékletet normális szintre (26°C – 28°C).
- A berendezés védelme érdekében az egység a kikapcsolás után 3 percig letiltja az újraindítási műveletet.

1-3 A tesztüzemet az üzemeltetési kézikönyvnek megfelelően végezze el annak ellenőrzéséhez, hogy az összes funkció és alkatrész, például a terelőlap mozgása, megfelelően működik-e.

- A klímaberendezés készenléti üzemmódban csak kevés áramot fogyaszt. Ha a rendszer a felszerelése után egy ideig nem lesz használatban, zárja el az áramkör-megszakítót, hogy a berendezés ne fogyassza feleslegesen az áramot.
- Ha az áramkör-megszakító kiold a klímaberendezés tápellátásának elzárása érdekében, a rendszer vissza fogja állítani az eredeti üzemmódot, amint az áramkör-megszakító újra megnyílik.

2. Elemek tesztelése.

Elemek tesztelése	Tünet (a távirányító diagnosztikai kijelzője)	Ellenőrizze a következőket
A kültéri és beltéri egység megfelelően, szilárd alapra van felszerelve.	Leesés, vibráció, zajok	
Nem szivárogoz a hűtőközeggáz.	Nem megfelelő hűtő/fűtő funkció	
A hűtőközeggáz- és a folyadékcsövek, valamint a belső leeresztőtömlő el vannak látva megfelelő hőszigeteléssel.	Vízszivárgás	
A leeresztővezeték megfelelően van beszerelve.	Vízszivárgás	
A rendszer megfelelően van földelve.	Elektromos zárlat	
A vezetéksatlakozások összekötéséhez a megadott vezetékek lettek felhasználva.	Működésképtelen állapot vagy égési károsodások	
A belső és külső egység levegőbemenetében vagy -kimenetében szabadon áramlik a levegő. Az elzárószelepek nyitva vannak.	Nem megfelelő hűtő/fűtő funkció	
A beltéri egység megfelelően fogadja a távirányító parancsait.	Működésképtelen	

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin



3P291651-9W 2015.10